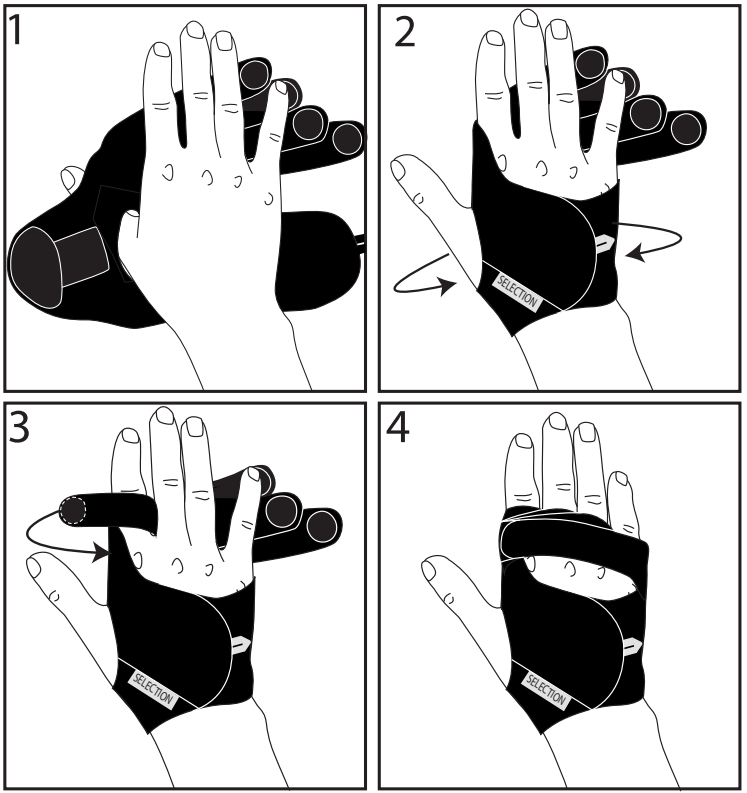
Instructions for Use

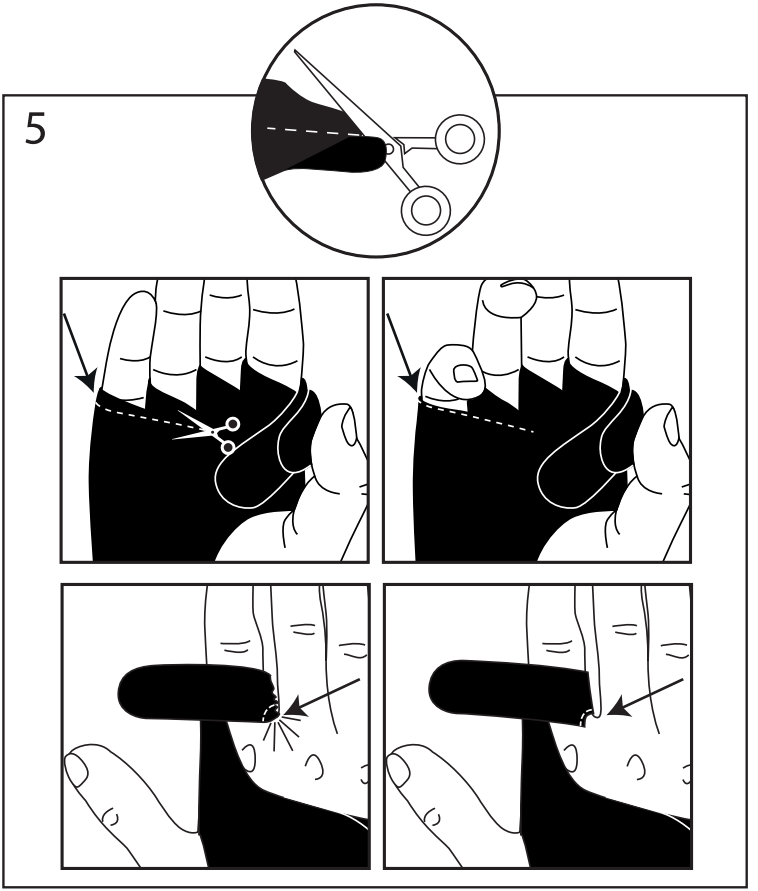
Selection®
Ulnar Deviation

Art. No. 35218

Instructions For Use

EN	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 6
SV	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 7
DA	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 8
NO	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 9
FI	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 10
DE	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 11
NL	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 12
IT	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 13
FR	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 14
ES	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 15
JA	SELECTION® ULNAR DEVIATION	p. 16


1
2
SELECTION
3
SELECTION
4
SELECTION


5

EN 35218 Selection® Ulnar Deviation

Indications / Intended Use
Textile hand/finger-orthosis for management of Ulnar Deviation. Corrects alignment of joints of the fingers to improve extension, strength and function of the hand and thereby can provide reduced pain and joint stiffness. For patients with Arthitis. Ulnar deviation is likely to be a characteristic for those with various forms of inflammatory diseases, such as Rheumatoid arthritis. Can also be used for realignment and stabilization in people with joint laxity and muscle weakness. Can be combined with a Selection Wrist orthosis.
Single Patient-multiple use.

Contraindications
Fixed contractures.

Adjustments
This product should only be altered by a medical professional. Minor adjustments can be done during fitting. It is possible to trim the material without fraying.

Warnings
Ensure that the straps are not too tight. Do not use when the product is wet or on wet skin. Check your skin daily for irritation.
At first sight of skin irritation remove the orthosis and contact your treating clinician.

Material Specifications
This orthosis is made from nylon, polyester, lycra. This product is not flame retardant. Latex free.

Washing Instruction
Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F), gentle cycle. Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean.

Disposal
Disposal in accordence with local legislation

Information
Any serious incident that may occur in relation to the device should be reported to the manufacturer and the competent authority of the Member State in which the user and / or patient is established.

Who to Contact
If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

Instructions for use (See illustrations on page 4-5)

Check that the product is intact and free from damage. Check that you have the correct size and side (L/R).
1. Insert the thumb through the opening.
2. Close the Velcro Strap over the back of the hand.
3. Fasten the strap around the index finger first, then continue with the rest of the fingers.
4. Adjust the straps until the fingers are correctly positioned.
5. If necessary, the orthosis can be customised by trimming with scissors.

Användningsområden/Indikationer
Avsedd att behandla ulnardeviation i fingrarna. Korrigerar riktningen av fingrarnas leder för att ge förbättrad extension, styrka och handfunktion och kan därigenom ge smärtlindring och minska stelhet. Avsedd för patienter med artros. Ulnardeviation kan förekomma vid inflammatoriska och degenerativa sjukdomar såsom RA. Kan även användas vid överrörliga leder och vid svag muskulatur med syfte att ge mer stadga. Kan kombineras med en Selection handledsortos när stöd runt handleden önskas.
En patient - flera användningar.

Kontraindikationer
Fixerade kontrakturer.

Justering
Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal. Mindre passformsjusteringar görs vid utprovningen. Det går att klippa i materialet utan att det fransar.

Varning
Se till att bandaget inte spänns åt för hårt. Använd inte ortosen när den är våt eller på våt hud. Kontrollera huden dagligen.Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår, tag genast av bandaget och kontakta din vårdnadsgivare.

Materialspecifikation
Bandaget är tillverkat av nylon, polyester och lycra. Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Latexfri.

Tvättinstruktion
Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Skontvätt. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

Bortskaffande
Bortskaffas enligt lokala föreskrifter.

Information
Eventuella allvarliga incidenter som har inträffat i samband med produkten bör rapporteras till tillverkaren och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

Vid frågor
Om några problem uppstår, tag av bandaget och kontakta utprovaren eller inköpsstället.

Instruktion (Se illustrationer på sid. 4-5)

Kontrollera att produkten är hel och fri från skador. Kontroller att du har korrekt storlek och sida (V/H).

1. Placera tummen i öppningen.
2. Stäng kardborrbandet över handryggen.
3. Börja med att fästa bandet runt pekfingret. Fortsätt med de övriga banden.
4. Efterjustera tills du är nöjd med placering av fingrarna.
5. Ortosen kan klipps för individanpassning.

DA 35218 Selection® Ulnar Deviation

Anvendelsesområde/Indikationer
Denne ortose er til behandling af ulnardeviation i fingrene. Korrigerer retningen af fingrenes led til forbedret ekstension, styrke og funktion af hånden, hvilket giver smertelindring og reducere stivhed. Beregnet til patienter med slidgigt. Ulnardeviation kan forekomme ved inflammatoriske og degenerative sygdomme som RA. Kan også anvendes ved hypermobile led og i tilfælde af svag muskulatur med det formål at give mere stabilitet. Kan kombineres med Selection håndledsortose, når der ønskes støtte omkring håndleddet.
Enkelt patient - flergangsbrug.

Kontraindikationer
Fikserede kontrakturer.

Justering
Ændringer i dette produkt må kun foretages af fagkyndigt personale. Mindre justeringer foretages under afprøvning. Det er muligt at klippe i materialet uden at det frynser.

Advarsel
Sørg for at ortosen ikke strammes for hård. Anvend ikke ortosen, når den er våd eller på våd hud. Kontroller huden dagligt; Hvis der opstår irritationer eller hudproblemer, skal du straks tage ortosen af og kontakte din forhandler.

Materialespecifikation
Ortosen er fremstillet af nylon, polyester og lycra. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler. Latex-fri.

Vaskeinstruktion
Luk alle velcrobånd i materialet før vask. Brug vaskepose. Maskinvaskes ved 40°C. Skånevask. Liggetørres. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses.

Bortskaffelse
Bortskaffes i henhold til lokal lovgivning.

Information
Eventuelle alvorlige hændelser, der er opstået i forbindelse med produktet, skal rapporteres til producenten og den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

Ved spørgsmål
Hvis der opstår problemer med anvendelsen, skal du tage ortosen af og kontakte din forhandler.

Instruktion (Se illustrationerne på side 4-5)

Kontroller at produktet er helt og fri for skader. Kontroller at du har korrekt størrelse og side (V/H).
1. Placer tommelen i åbningen.
2. Luk velcrobåndet over håndryggen.
3. Start med at lukke båndet omkring pegefingeren. Forsæt med de øvrige bånd.
4. Efterjuster til du er tilfreds med placeringen af fingrene.
5. Ortosen kan klippes til for individuel tilretning.

Bruksområder/Indikasjoner
Beregnet for å behandle ulnardeviasjon i fingrene. Korrigerer retningen av fingrenes ledd for å gi forbedret ekstensjon, styrke og håndfunksjon, og kan dermed gi smertelindring og redusere stivhet. Beregnet for pasienter med artrose. Ulnardeviasjon kan forekomme ved betennelser og degenerative sykdommer som f.eks. RA. Kan også brukes ved hypermobile ledd og ved svak muskulatur for å gi mer støtte. Kan kombineres med en Selection håndleddsortose når man også ønsker støtte rundt håndleddet. Kun til bruk på en pasient - flergangsbruk.

Kontraindikasjoner
Fikserte kontrakturer.

Justering
Endringer på dette produktet må kun gjøres av helsefaglig kyndig personale. Mindre pass-formjusteringer gjøres ved utprøvingen. Man kan klippe i materialet uten at det frynser seg.

Advarsel
Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Ikke bruk ortosen når den er våt eller på våt hud. Kontroller huden daglig. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer skal ortosen tas av umiddelbart, og ta deretter kontakt med din tilpasser.

Materialspesifikasjon
Ortosen er laget av nylon, polyester og lycra. Produktet er ikke behandlet med flamme-hindrende materiale. Latexfri.

Vaskeanvisning
Fest alle borrelåsbånd i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Finvask. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk.

Avhending
Avhending i henhold til lokale forskrifter.

Informasjon
Eventuelle alvorlige hendelser som har inntruffet i samband med produktet bør rapporteres til produsenten og den ansvarlige myndigheten hvor brukeren og/eller pasienten er etablert.

Ved spørsmål
Om det oppstår noen problemer; ta av ortosen og kontakt utprøveren eller stedet produktet ble kjøpt.

Instruksjon (Se illustrasjoner på side 4-5)

Kontroller at produktet er helt og uten skader. Kontroller at du har korrekt størrelse og side (V/H).
1. Plasser tommelen i åpningen.
2. Lukk borrelåsbåndet over håndbaken.
3. Start med å feste båndet rundt pekefingeren. Fortsett med de øvrige båndene.
4. Etterjuster til du er fornøyd med plassering av fingrene.
5. Ortosen kan klippes for individuell tilpassing.

FI 35218 Selection® Ulnar Deviation

Käyttöalue/Indikaatiot
Tarkoitettu sormien ulnaarideviaation korjaamiseen. Korjaa sormien nivelten linjausta paremman ekstension ja voiman sekä käden toiminnan saavuttamiseksi. Tämä voi myös helpottaa kipua ja vähentää jäykkyyttä. Tarkoitettu artroosipotilaille. Ulnaari-deviaatiota voi esiintyä tulehduksellisissa ja rappeuttavissa sairauksissa kuten nivelreuma. Voidaan käyttää myös ylöliikkuville nivelille sekä tukemaan heikkoja lihaksia. Voidaan yhdistää Selection ranneortoosiin, kun tarvitaan tukea ranteen ympärille. Potilaskohtainen - voidaan käyttää useita kertoja.

Kontraindikaatiot
Kontraktoituneet nivelet.

Säätö
Muutoksia tuotteeseen saa tehdä ainoastaan terveydenhuollon ammattilainen. Pienempiä muutoksia voidaan tehdä sovituksen yhteydessä. Materiaalia voidaan leikata sen rispaantumatta.

Varoitus
Tarkista, että tuki ei kiristä liikaa. Älä käytä ortoosia märkänä tai märälle iholle. Tarkista ihon kunto päivittäin. Mikäli iholla ilmenee ärsytystä tai iho-ongelmia, poista tuki ja ota yhteyttä sovittajaan.

Materiaalikuvaus
Tuki on valmistettu nailonista, polyesteristä ja lycrasta. Tuote ei ole palosuojattu. Ei sisällä lateksia.

Pesuohjeet
Kiinnitä tarrat ennen pesua. Käytä pesupussia. Pestään koneessa 40°C:ssa. Hienopesu. Kuivataan tasossa. Ei saa lingota kuivaksi tai pestä kemiallisesti.

Hävittäminen
Hävitetään paikallisen lainsäädännön mukaisesti.

Tiedot
Kaikista laitteeseen mahdollisesti liittyvistä vakavista vaaratilanteista on ilmoitettava valmistajalle ja sen jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle, johon käyttäjä/tai potilas on sijoittautunut.

Lisäkysymyksiä
Mikäli ongelmia esiintyy, poista tuki ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

Sovitusohjeet (Katso kuvat sivulla 4-5

Tarkista, että tuote on ehjä ja kokonainen. Tarkista, että sinulla on oikea koko ja puoli.
1. Aseta peukalo aukkoon.
2. Sulje tarra kämmenselän puolella.
3. Aloita kiinnittämällä etusormen ympäri kulkeva nauha. Jatka muilla nauhoilla.
4. Säädä nauhojen kireyttä kunnes olet tyytyväinen sormien asentoon.
5. Ortoosi voidaan leikata yksilölliseksi.

Verwendungszweck / Indikation
Hand-/Fingerorthese aus Textil zur Behandlung ulnarer Anomalien. Korrigiert die Ausrichtung der Fingergelenke, um die Streckung, Kraft und Funktion der Hand zu verbessern und kann so Schmerzen und Gelenksteifheit reduzieren. Geeignet für Patienten mit Arthritis. Ulnaranomalien sind meistens ein Merkmal von Patienten mit verschiedenen Arten von Entzündungen, wie z.B. rheumatoider Arthritis. Die Orthese kann auch zur Repositionierung und Stabilisierung bei Patienten mit Gelenklaxheit und Muskelschwäche verwendet werden. Kann auch mit einer Selection-Handgelenk-Orthese kombiniert werden. Einzelner Patient - mehrfach anwendbar.

Kontraindikation
Strukturelle Kontrakturen.

Anpassung
Dieses Produkt darf nur von medizinischem Fachpersonal modifiziert werden. eringfügige Änderungen können während der Anpassung vorgenommen werden. Es ist möglich das Material zu schneiden, ohne auszufransen.

Warnungen
Achten Sie darauf, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind. Nicht verwenden, wenn das Produkt nass ist oder auf nasser Haut. Überprüfen Sie Ihren Hautzustand täglich auf Irritationen. Entfernen Sie die Orthese bei den ersten Anzeichen einer Hautreizung und wenden Sie sich an Ihren Pflegepersonal.

Material Spezifikation
Diese Orthese wird aus Nylon, Polyester und Lycra hergestellt. Dieses Produkt ist nicht schwer entflammbar. Latexfrei.

Beseitigung
Entsorgung in Übereinstimmung mit der örtlichen Gesetzgebung.

Informationen
Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient niedergelassen ist, gemeldet werden.

Pflegeanleitung
Schließen Sie alle Klettverschlussen vor dem Waschen. Maschinenwäsche bei 40°C, weiches Programm. Verwenden Sie einen Wäschesack. Flach trocknen. Nicht chemisch reinigen, nicht im Wäschetrockner trocknen.

Wer ist zu kontaktieren
Wenn Probleme auftreten, entfernen Sie die Orthese und wenden Sie sich an die Person oder Werkstatt, bei der Sie das Produkt gekauft haben.

Gebrauchsanweisung (Siehe abbildungen auf Seite 4-5)

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt intakt ist und keine Beschädigungen aufweist.
Überprüfen Sie, ob Sie die richtige Größe und Seite (L/R) haben.
1. Stecken Sie Ihren Daumen in die Öffnung.
2. Schließen Sie den Klettverschluss auf dem Handrücken.
3. Beginnen Sie damit, den Band um den Zeigefinger zu schließen. Fahren Sie mit den anderen Bändern fort.
4. Justieren Sie nach, bis Sie mit der Platzierung der Finger zufrieden sind.
5. Die Orthese kann zur Personalisierung zugeschnitten werden.

NL 35218 Selection® Ulnar Deviation

Indicaties / Beoogd gebruik
Stoffen hand / vingerorthese voor het behandelen van ulnaire afwijkingen. Corrigeert de uitlijning van de gewrichten van de vingers om de extensie, kracht en functie van de hand te verbeteren en kan zo zorgen voor minder pijn en gewrichtsstijfheid. Geschikt voor patiënten met Arthitis. Ulnaire afwijkingen zijn waarschijnlijk een kenmerk voor mensen met verschillende vormen van ontstekingen, zoals reumatoïde artritis. De orthese kan ook worden gebruikt voor de herpositionering en stabilisatie bij mensen met gewrichtslaxiteit en spierzwakte. Kan tevens worden gecombineerd met een Selectien Pols orthese. Eén patiënt - meervoudig gebruik.

Contra-indicaties
Structurele contracturen.

Aanpassingen
Dit product mag alleen worden gewijzigd door een medisch professioneel. Kleine aanpassingen kunnen worden gedaan tijdens het aanmeten. Het is mogelijk om in het materiaal te knippen zonder te rafelen.

Waarschuwingen
Zorg ervoor dat de banden niet te strak zitten.
Niet gebruiken als het product nat is of op een natte huid. Controleer dagelijks de conditie van uw huid op irritatie. Verwijder de orthese bij de eerste tekenen van huidirritatie en neem contact op met uw behandelend arts.

Materiaal specificaties
Deze orthese is gemaakt van nylon, polyester en lycra. Dit product is niet vlamvertragend. Latexvrij.

Wasinstructies
Sluit alle klittenbanden voor het wassen. Machinewas op 40°C, zacht programma. Gebruik een waszak. Vlakliggend drogen. Niet chemisch reinigen, niet geschikt voor de wasdroger.

Verwijdering
Afvoeren in overeenstemming met lokale wetgeving.

Information
Elk ernstig incident in verband met het hulpmiddel moet worden gemeld aan de fabrikant en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

Wie te contacteren
Als zich problemen voordoen, verwijder dan de orthese en neem contact op met de persoon of werkplaats waar u het product gekocht heeft.

Gebruiksaanwijzing (Zie illustraties op pagina 4-5)

Controleer of het product intact en vrij van beschadigingen is. Controleer of u de juiste maat en zijde (L/R) heeft.
1. Plaats uw duim in de opening.
2. Sluit het klittenband over de rug van de hand.
3. Begin met het vastmaken van het bandje rond de wijsvinger. Ga verder met de andere bandjes.
4. Pas aan tot u tevreden bent met de plaatsing van de vingers.
5. De orthese kan worden geknipt om deze te personaliseren.

AIndicazioni/ Destinazione d'uso
Ortesi dita/mano per la gestione della deviazione ulnare. Corregge l'allineamento delle articolazioni delle dita per migliorare l'estensione, la forza e la funzionalità della mano, può quindi ridurre il dolore e la rigidità articolare. Per pazienti con artrite.
La deviazione Ulnare può essere una patologia caratteristica per coloro che hanno varie forme di malattie infiammatorie come l'artrite reumatoide. Può essere utilizzato anche per il riallineamento e la stabilizzazione in persone con lassità articolare o debolezza muscolare. Può essere combinato con le ortesi da polso Selection. Singolo paziente - uso multiplo.

Controindicazioni
Contratture fisse.

Regolazioni
Questo tutore può essere modificato solo da un professionista medico. Piccoli aggiustamenti possono essere fatti in fase di montaggio. E' possibile tagliare il materiale in eccesso.

Avvertenze
Assicurarsi che gli straps non siano troppo stretti. Non utilizzare il prodotto se bagnato o sulla pelle bagnata. Controllare ogni giorno la cute per rilevare eventuali irritazioni. In caso di irritazione cutanea togliere subito il tutore e contattare il medico curante.

Specifiche dei materiali
Questo tutore è realizzato con nylon, poliestere e lycra. Non è ritardante fiamma. Privo di lattice.

Istruzioni per il lavaggio
Chiudere tutti i velcri prima di lavare l'ortesi. Lavare in lavatrice a 40°C col programma per delicati. E' preferibile utilizzare un sacchetto per lavatrice. Asciugare in piano. Non asciugare in asciugatrice. Non lavare a secco.

Considerazioni sullo smaltimento
Applicare le normative regionali e nazionali.

Informazione
Di segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

Contatti
In caso di problemi rimuovere l'ortesi e contattare il medico che lo ha prescritto o il vostro rivenditore.

Istruzioni d'uso (Vedere le illustrazioni a pagina 4-5)

Controlla che il prodotto sia integro e privo di difetti. Controlla anche che la taglia e il lato (destro o sinistro) siano corretti.
1. Inserisci il pollice nel foro di apertura.
2. Chiudi il velcro sul dorso della mano.
3. Inizia chiudendo il velcro sull'indice. Continua con gli altri velcri.
4. Regola fino a quando non sei soddisfatto del posizionamento delle dita.
5. L'ortesi può essere personalizzata tagliando il materiale.

FR 35218 Selection® Ulnar Deviation

Indications / Utilisation prévue
Orthèse textile main/doigt pour le traitement de la déviation cubitale. Corrige l'alignement des articulations des doigts pour améliorer l'extension, la force et la fonction de la main et peut ainsi réduire la douleur et la raideur articulaire. Pour les patients souffrant d'arthrite. La déviation ulnaire est susceptible d'être une caractéristique des personnes souffrant de diverses formes de maladies inflammatoires, telles que l'arthrite rhumatoïde. Peut également être utilisé pour le réalignement et la stabilisation chez les personnes souffrant de laxité articulaire et de faiblesse musculaire. Peut être combinée avec une orthèse Selection Wrist.
Un seul patient - à usage multiple.

Contre-indications
Contractures fixes.

Ajustements
Ce produit ne doit être modifié que par un professionnel de la santé. Des ajustements mineurs peuvent être effectués lors de l'essayage. Il est possible de découper le matériau sans qu'il ne s'effiloche.

Avertissements
Veillez à ce que les sangles ne soient pas trop serrées. Ne pas utiliser le produit lorsqu'il est mouillé ou sur une peau humide. Vérifiez quotidiennement que votre peau n'est pas irritée. Au moindre signe d'irritation cutanée, retirez l'orthèse et contactez votre médecin traitant.

Spécifications des matériaux
Cette orthèse est fabriquée en nylon, polyester et lycra. Ce produit n'est pas ignifuge. Sans latex.

Instructions de lavage
Fermez tous les velcros avant le lavage. Laver en machine à 40°C (104°F), cycle délicat. Utiliser un sac de lavage. Sécher à plat. Ne pas sécher au sèche-linge ni nettoyer à sec.

Élimination
Éliminer conformément à la législation locale.

Informations
A tout incident grave pouvant survenir en relation avec le dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Qui contacter?
En cas de problème, retirez le support et contactez votre installateur ou le magasin où vous l'avez acheté.

Mode d'emploi (voir illustrations page 4-5)

Vérifiez que le produit est intact et qu'il n'est pas endommagé. Vérifiez que vous avez la bonne taille et le bon côté (G/D).
1. Insérer le pouce dans l'ouverture.
2. Fermez la bande velcro sur le dos de la main.
3. Attachez d'abord la sangle autour de l'index, puis continuez avec les autres doigts.
4. Ajustez les sangles jusqu'à ce que les doigts soient correctement positionnés.
5. Si nécessaire, l'orthèse peut être personnalisée en la coupant avec des ciseaux.

Indicaciones / Uso previsto
Ortesis textil para la mano/dedos para el tratamiento de la desviación cubital. Corrige la alineación de las articulaciones de los dedos para mejorar la extensión, la fuerza y la función de la mano, lo que puede reducir el dolor y la rigidez articular. Para pacientes con artritis. La desviación suele ser una característica de quienes padecen diversas de enfermedades inflamatorias, como la artritis reumatoide. También se puede utilizar para la realineación y estabilización en personas con laxitud articular y debilidad muscular. Puede combinarse con una órtesis de muñeca Selection. Uso por un solo paciente y múltiples veces.

Contraindicaciones
Contracturas fijas.

Ajustes
Este producto solo debe ser modificado por un profesional médico. Se pueden realizar ajustes menores durante la colocación. Es posibler ecortar el material sin que se deshilache.

Advertencias
Asegúrese de que las correas no estén demasiado apretadas. No use el producto cuando esté mojado o sobre piel mojada. Revise su piel diariamente en busca de irritación. Ante el primer signo de irritación en la piel, retire la ortesis y contacte a su médico tratante.

Especificaciones del material
Esta órtesis está fabricada con poliéster, nailon y elastán. Este producto no es ignífugo. No contiene latex.

Instrucciones de lavado
Cierre todos los velcros antes de lavar. Lavar a máquina a 40°C (104°F), ciclo delicado. Utilizar una bolsa de lavado. Secar en plano. No secar en secadora ni limpiar en seco.

Métodos de eliminación:
Deseche de acuerdo con las regulaciones locales aplicables.

Información
Cualquier incidente grave que pueda producirse en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

Con quién ponerse en contacto
Si se produce algún problema, retire el soporte y póngase en contacto con su instalador o con la tienda donde lo adquirió.

Instrucciones de uso (Consulte las ilustraciones en las páginas 4-5)

Verifique que el producto esté intacto y libre de daños. Asegúrese de tener el tamaño y el lado correctos (I/D).
1. Inserte el pulgar a través de la abertura.
2. Cierre la correa de velcro sobre el dorso de la mano.
3. Fije la correa alrededor del dedo índice primero, luego continúe con el resto de los dedos.
4. Ajuste las correas hasta que los dedos estén correctamente posicionados.
5. Si es necesario, la ortesis se puede personalizar recortándola con tijeras.

JA 35218 Selection® Ulnar Deviation

適応／用途
本製品は尺側偏位用の軟性装具です。手指のアライメントを補正することで手の機能改善が期待され、疼痛や関節の安定につながります。本製品は関節炎のある患者様向けに設計されております。尺側偏位は関節リウマチなど、さまざまな炎症性疾患の特徴として現れることがあります。また過剰運動症候群や筋力低下のある方のアライメント補正や安定化にも使用可能です。本製品はセレクションリストサポートシリーズと併用することが可能です。1つの製品を複数人で使用しないで下さい。

禁忌
手の拘縮には使用できません。

調整について
本製品の調整やフィッティングは医療従事者が行ってください。本製品はトリミングすることが可能です。

警告
本製品のストラップを強く締め過ぎないようにしてください。本製品が濡れた状態もしくは濡れた肌には装着しないでください。肌への異常がないかを毎日確認してください。本製品を装着中に何らかの異常が生じた場合は、直ちに使用を止め医師にご相談ください。

材質
本製品はナイロン、ポリエステル、ライクラを使用しております。また難燃加工は施されておりません。

洗濯方法
洗濯前に全ての面ファスナーを閉じて洗濯してください。洗濯ネットに入れて40度のお湯で洗濯してください。平干しして乾燥させてください。乾燥機、ドライクリーニングは禁止です。

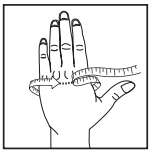
廃棄方法
地域の法令に従って廃棄してください。

重要事項
本製品に関連して重大な事故が発生した場合は、製造業者および患者・使用者が居住する国の適切な当局に報告してください。

装着方法 (4〜5ページ参照)

製品に破損やダメージが無いかを確認してください。サイズ、左右を確認してください。
1. 拇指を開口部に通します。
2. 手の甲側の面ファスナーを閉じます。
3. 指用ストラップを閉じます。示指から順番に閉じてください。
4. 最適な肢位になるよう全てのファスナーを閉じてください。
5. 必要に応じてハサミで装具をトリミングすることが可能です。

Item No.	Side	Size	MCP 2 -25 circumference
35218 1010	Left	X-Small	13 - 16 cm
35218 1011	Left	Small	16 - 19 cm
35218 1012	Left	Medium	19 - 22 cm
35218 1013	Left	Large	22 - 25 cm
35218 2010	Right	X-Small	13 - 16 cm
35218 2011	Right	Small	16 - 19 cm
35218 2012	Right	Medium	19 - 22 cm
35218 2013	Right	Large	22 - 25 cm



Camp Scandinavia AB. Karbingatan 38
SE-254 67 Helsingborg. Sweden
Phone +46 42 25 27 01

CE 1 MD

© Camp Scandinavia_0626_Rev. 03

allard

Sverige
042-25 27 00
info@camp.se
camp.se

Danmark
43 96 66 99
info@camp.dk
camp.dk

Suomi
09 350 76 30
info@camp.fi
camp.fi

Norge
23 23 31 20
info@camp.no
camp.no

UK/Ireland
42 932 8177
info@allarduk.co.uk
allarduk.co.uk

USA
888-678 6548
info@allardusa.com
allardusa.com

International
42 25 27 00
info@allardint.com
allardint.com